

velleman®

CAMCOLC1

COLOUR BACK-UP CAMERA
KLEURENACHTERUITRIJDCAMERA
CAMÉRA DE REcul COULEUR
CÁMARA DE APARCAMIENTO EN COLOR
FARB-RÜCKFAHRKAMERA



USER MANUAL
GEBRUIKERSHANDLEIDING
NOTICE D'EMPLOI
MANUAL DEL USUARIO
BEDIENUNGSANLEITUNG

CAMCOLC1 – COLOUR BACK-UP CAMERA



1. Introduction

To all residents of the European Union

Important environmental information about this product



This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment.

Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling.

This device should be returned to your distributor or to a local recycling service.

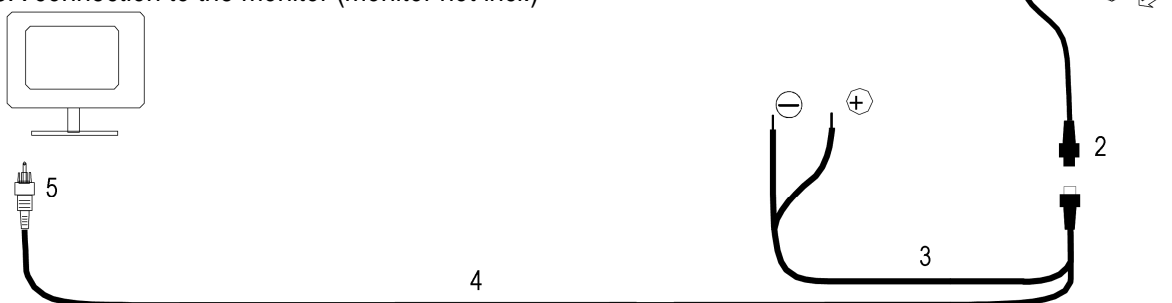
Respect the local environmental rules.

If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for buying a Velleman product! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, don't install or use it and contact your dealer. Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems. Note that damage caused by user modifications to the device is not covered by the warranty.

2. Installation

- Choose an appropriate mounting spot at the rear window of your car. We recommend installing the camera in the upper right corner of the rear window.
- Before fixing the camera, pre-fit the camera onto the installation spot. Bend the mounting bracket according to the shape of the installation spot if necessary.
- Fix the camera onto the installation spot using the included screws and bolts or using the adhesive.
- Now, connect the camera as pictured:
 1. camera (rotate to align)
 2. connection between camera and cable
 3. power cable (4m) with + (red) and – (black) connections (connect to the reversing light)
 4. video cable (8m)
 5. RCA connection to the monitor (monitor not incl.)



3. Technical Specifications

Power Supply	12VDC / 40mA
Pick-Up Element	colour CMOS sensor
Resolution	250 000 pixels
Min. Illumination	1.5 lux
Viewing Angle	120° / 150°
Cable Length	8m
Total Weight	400g

For more info concerning this product, please visit our website www.velleman.eu.

The information in this manual is subject to change without prior notice.

CAMCOLC1 – KLEURENACHTERUITRIJDCAMERA

1. Inleiding

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie

Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product



Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu.

■ Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terecht komen voor recyclage.

U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen.

Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten inzake verwijdering.

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer. De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden. Schade door wijzigingen die de gebruiker heeft aangebracht aan het toestel vallen niet onder de garantie.

2. Installatie

- Kies een geschikte montageplaats aan de achterraut van uw wagen. We raden aan de camera in de rechterbovenhoek van de achterraut te monteren.
- Ga na of de montagebeugel op de achterraut past. Plooi de beugel volgens de ronding van de montageplaats.
- Monteer de camera nu op de montageplaats met behulp van de meegeleverde kleefstrip of schroeven en bouten.
- Sluit de camera nu aan (zie fig.):
 1. camera (draaien om de camera te richten)
 2. aansluiting tussen de camera en de kabel
 3. voedingskabel (4m) met + (rood) en – (zwart) aansluitingen (sluit aan op het achteruitrijdlicht)
 4. videokabel (8m)
 5. RCA-aansluiting naar de monitor (monitor niet meegelev.)

3. Technische specificaties

Voeding	12VDC / 40mA
Opneemelement	kleuren CMOS
Resolutie	250 000 pixels
Min. verlichting	1.5 lux
Gezichtshoek	120° / 150°
Kabellengte	8m
Gewicht	400g

Voor meer informatie omtrent dit product, zie www.velleman.eu.

De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

CAMCOLC1 – CAMÉRA DE REcul COULEUR

1. Introduction

Aux résidents de l'Union européenne

Des informations environnementales importantes concernant ce produit



Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement.

Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchèterie traitera l'appareil en question.

Renvoyer les équipements usagés à votre fournisseur ou à un service de recyclage local.

Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat ! Lire la présente notice attentivement avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur. La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de cette notice et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent. Les dommages occasionnés par des modifications à l'appareil par le client, ne tombent pas sous la garantie.

2. Installation

- Choisir un endroit de montage approprié sur la vitre arrière du véhicule. Nous recommandons d'installer la caméra dans le coin en haut à droite de la vitre.
- Avant de fixer la caméra, s'assurer que le support de montage adopte la forme de la vitre arrière. Plier si nécessaire.
- Fixer la caméra à l'endroit de montage à l'aide de la bande autocollante ou les vis et écrous (incl.).
- Raccorder la caméra comme illustré :
 1. caméra (tourner pour aligner)
 2. connexion entre la caméra et le câble
 3. Câble d'alimentation (4m) avec connexions + (rouge) et – (noir) (connecter au phare de recul)
 4. câble vidéo (8m)
 5. connexion RCA vers le moniteur (moniteur non incl.)

3. Spécifications techniques

Alimentation	12VCC / 40mA
Capteur	capteur CMOS couleur
Résolution	250 000 pixels
Illumination min.	1.5 lux
Angle de visée	120° / 150°
Longueur du câble	8m
Poids	400g

Pour plus d'information concernant cet article, visitez notre site web www.velleman.eu.

Toutes les informations présentées dans cette notice peuvent être modifiées sans notification préalable.

CAMCOLC1 – CÁMARA DE APARCAMIENTO EN COLOR

1. Introducción

A los ciudadanos de la Unión Europea

Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente a este producto



Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente.

No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local.

Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

¡Gracias por haber comprado la **CAMCOLC1**! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usarla. Si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor. Daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes. Los daños causados por modificaciones no autorizadas, no están cubiertos por la garantía.

2. Instalación

- Seleccione un lugar de montaje adecuado en la luneta trasera del coche. Instale la cámara en la esquina superior derecha del cristal.
- Antes de fijar la cámara, asegúrese de que el soporte de montaje haya adoptado la forma de la luneta trasera. Pliéguelo si fuera necesario.
- Fije la cámara en el lugar de montaje con la cinta autoadhesiva o los tornillos y tuercas (incl.).
- Conecte la cámara (véase figura):
 1. cámara (gire para alinear)
 2. conexión entre la cámara y el cable
 3. Cable de alimentación (4m) con conexiones + (rojo) y – (negro) (conéctelo al faro de marcha atrás)
 4. cable de vídeo (8m)
 5. conexión RCA al monitor (monitor no incl.)

3. Especificaciones

Alimentación	12VCC / 40mA
Elemento de imagen	sensor de color CMOS
Resolución	250 000 píxeles
Iluminación mín.	1.5 lux
Ángulo de visión	120° / 150°
Longitud del cable	8m
Peso	400g

Para más información sobre este producto, visite nuestra página web www.velleman.eu. Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

CAMCOLC1 – FARB-RÜCKFAHRKAMERA

1. Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union

Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann.

Entsorgen Sie die Einheit (oder die verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder die verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden.

Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden.

Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Wir bedanken uns für den Kauf der **CAMCOLC1**! Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler. Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Bei Schäden verursacht durch eigenmächtige Änderungen erlischt der Garantieanspruch.

2. Installation

- Wählen Sie einen geeigneten Montageort auf der Rückscheibe des Wagens aus. Montieren Sie die Kamera in der rechten oberen Ecke der Rückscheibe.
- Überprüfen Sie, ob der Montagebügel auf der Rückscheibe passt. Biegen Sie den Bügel gemäß der Rundung des Installationsortes.
- Montieren Sie die Kamera nun mithilfe des mitgelieferten Klebestreifens oder Schrauben und Muttern.
- Schließen Sie die Kamera nun an (siehe Abb.):
 1. Kamera (drehen Sie, um die Kamera zu richten)
 2. Anschluss zwischen der Kamera und dem Kabel
 3. Netzkabel (4m) mit + (rot) und – (schwarz) Anschlüssen (schließen Sie an den Rückfahrscheinwerfer an)
 4. Videokabel (8m)
 5. RCA-Anschluss an Monitor (Monitor nicht mitgeliefert)

3. Technische Daten

Stromversorgung	12VDC / 40mA
Aufnahme-Element	CMOS-Farbkamera
Auflösung	250 000 Pixel
Mindestbeleuchtung	1.5 lux
Blickwinkel	120° / 150°
Kabellänge	8m
Gewicht	400g

Für mehr Informationen zu diesem Produkt, siehe www.velleman.eu.

Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.